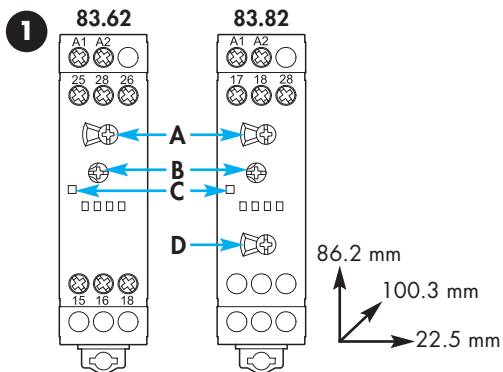
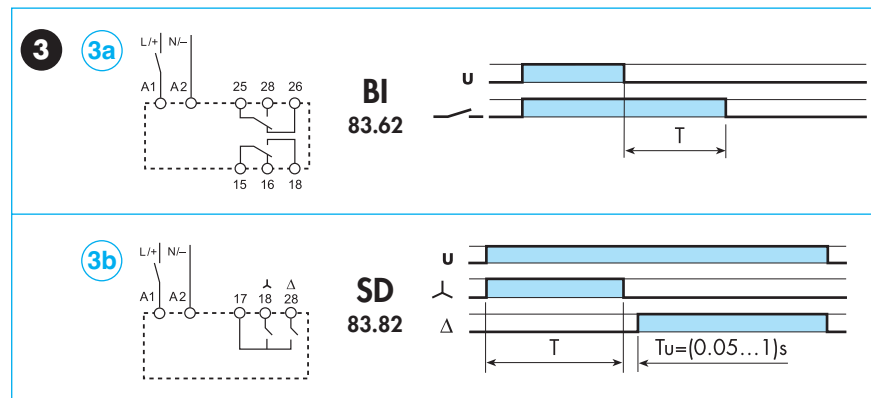
	<b>83.62.0.240.0000</b> $U_N$ (24...240)V AC (50/60Hz) $U_{min} - U_{max} = 16.8V - 265V$ (AC) $U_N$ (24...220)V DC $U_{min} - U_{max} = 16.8 - 242V$ (DC) $P_{(AC/DC)} < 1.5VA / < 2W$	<b>83.82.0.240.0000</b> $U_N$ (24...240)V AC (50/60Hz)/DC $U_{min} = 16.8V$ AC/DC $U_{max} = 265V$ AC/DC $P_{(AC/DC)} < 1.5VA / < 2W$
	2 CO (SPDT) 8 A 250 V AC AC1 2000 VA AC15 (230 V AC) 400 VA (M) (230 V AC) 0.3 kW DC1 (30/110/220)V (8/0.3/0.12)A (-20...+60)°C	2 NO (SPST-NO) 16 A 250 V AC AC1 4000 VA AC15 (230 V AC) 750 VA (M) (230 V AC) 0.5 kW DC1 (30/110/220)V (16/0.3/0.12)A (-20...+60)°C
IP 20		



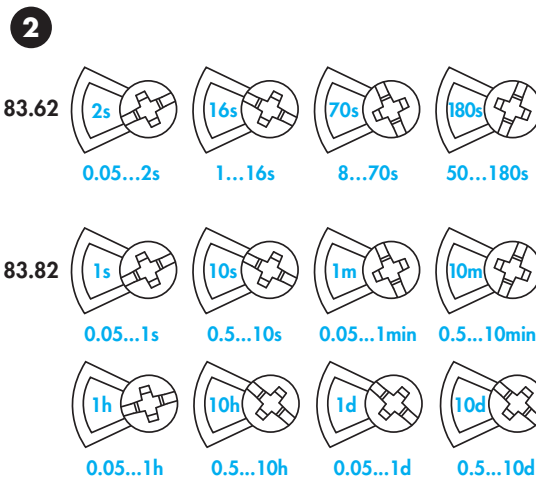
83.62

LED	$U_N$	15-18	25-28
—	—	—	—
—	✓	—	—
—	—	—	—



83.82

LED	$U_N$	17-18	17-28
—	—	—	—
—	✓	—	—
—	✓	—	—



**83.62 - 83.82**  
**TEMPORIZZATORE MODULARE MONOFUNZIONE**

- 1** **QUADRO FRONTALE**
- A** = Selettore rotativo scale tempi (T)
  - B** = Regolazione del ritardo (T)
  - C** = LED (83.62): fisso: alimentazione ON, relè ON  
 LED (83.82): — intermittente:  $\wedge$  ON  
 — fisso:  $\Delta$  ON
  - D** = Selettore rotativo scale tempi ( $T_u$ )

- 2** **SCALE TEMPI**
- 3** **SCHEMI DI COLLEGAMENTO E FUNZIONI**
- 3a** 83.62: Start tramite contatto sull'alimentazione (A1)  
 BI = Ritardo alla disinserzione
- 3b** 83.82: Start tramite contatto sull'alimentazione (A1)  
 SD = Commutazione stella-triangolo

**ALTRI DATI**

Durata minima d'impulso: (83.62) 500 ms (A1- A2).  
 Tempo di riassetto: (83.82) 200 ms.  
 Montaggio su barra 35 mm (EN 60715).

**CONDIZIONI DI FUNZIONAMENTO**

Il timer, in conformità alla Direttiva Europea sulla EMC(89/336/CEE), possiede un alto livello di immunità dai disturbi sia irradiati che condotti, molto superiore ai requisiti previsti dalla Norma EN 61812-1. Tuttavia fonti tipo trasformatori, motori, contattori, interruttori e relativi cavi di potenza possono disturbare il funzionamento del dispositivo fino a danneggiarlo irreversibilmente. Si raccomanda pertanto di limitare la lunghezza dei cavi di collegamento e, se necessario, di proteggere il temporizzatore con filtri RC, varistori e scaricatori di sovratensione.

**83.62 - 83.82  
MODULAR TIMER, MONO-FUNCTION**

- 1 FRONT VIEW**
- A** = Time scale selector (T)
  - B** = Time setting (T)
  - C** = LED (83.62): continuous: supply ON, relay ON  
LED (83.82): – blinking:  $\Delta$  ON  
– continuous:  $\Delta$  ON
  - D** = Time scale selector (Tu)

**2 TIME SCALES**

**3 WIRING DIAGRAM AND FUNCTIONS**

- 3a 83.62: Start via contact in supply line (A1)**  
**BI** = Power off-delay (True off-delay)
- 3b 83.82: Start via contact in supply line (A1)**  
**SD** = Star - delta

**OTHER DATA**

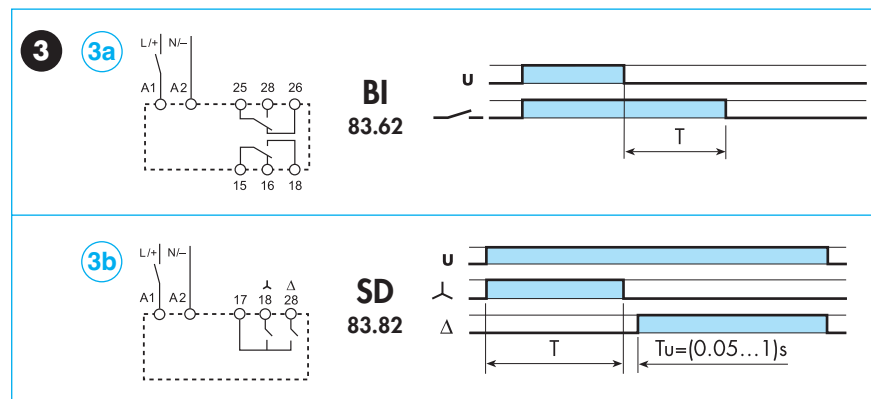
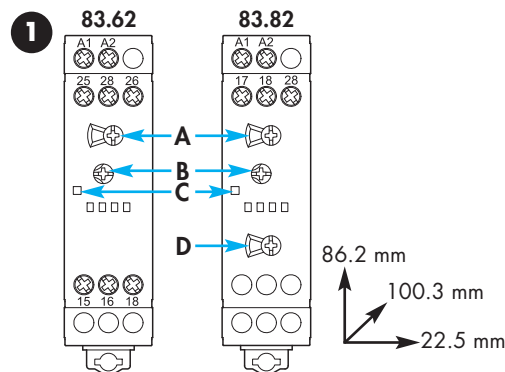
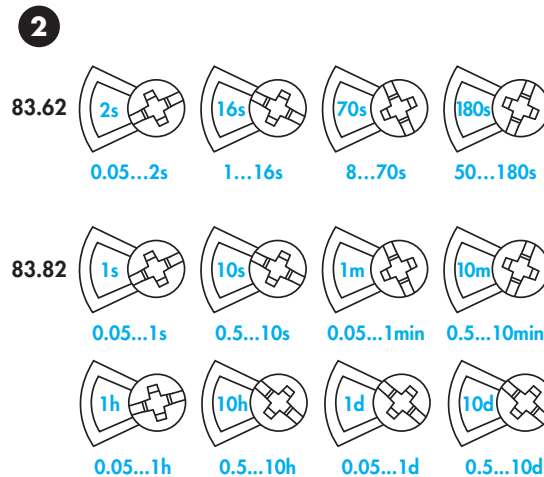
Minimum control impulse: (83.62) 500 ms (A1 - A2).  
Recovery time: (83.82) 200 ms.  
35 mm rail mount (EN 60715).

**WORKING CONDITIONS**

In conformity with the European Directive on EMC (89/336/EEC), the timer relay has a level of immunity, against radiated and conducted disturbances, considerably higher than requirements of EN 61812-1 standard. However, devices like transformers, motors, contactors, switches and power cables may cause disturbances and even damage the timer electronic circuit. For that reason, the wiring cables must be as short as possible, and, when necessary, the timer shall be protected by the relevant RC network, varistor or surge voltage protector.

	<b>83.62.0.240.0000</b> $U_N$ (24...240) V AC (50/60 Hz) $U_{min} - U_{max} = 16.8V - 265V$ (AC) $U_N$ (24...220) V DC $U_{min} - U_{max} = 16.8 - 242V$ (DC) $P_{(AC/DC)}: <1.5VA / <2W$	<b>83.82.0.240.0000</b> $U_N$ (24...240) V AC (50/60 Hz)/DC $U_{min} = 16.8V$ AC/DC $U_{max} = 265V$ AC/DC $P_{(AC/DC)}: <1.5VA / <2W$
	2 CO (SPDT) 8 A 250 V AC	2 NO (SPST - NO) 16 A 250 V AC
	AC1 2000 VA AC15 (230 V AC) 400 VA (230 V AC) 0.3 kW DC1 (30/110/220)V (8/0.3/0.12)A	AC1 4000 VA AC15 (230 V AC) 750 VA (230 V AC) 0.5 kW DC1 (30/110/220)V (16/0.3/0.12)A
	(-20...+60)°C	(-20...+60)°C

IP 20



**83.62**

LED	$U_N$	15-18 25-28
	—	
	✓	
	—	

**83.82**

LED	$U_N$	17-18	17-28
	—		
	✓		
	✓		



	<b>83.62.0.240.0000</b> $U_N$ (24...240)V AC (50/60Hz) $U_{min} - U_{max} = 16.8V - 265V$ (AC) $U_N$ (24...220)V DC $U_{min} - U_{max} = 16.8 - 242V$ (DC) $P_{(AC/DC)} < 1.5VA / < 2W$	<b>83.82.0.240.0000</b> $U_N$ (24...240)V AC (50/60Hz)/DC $U_{min} = 16.8V$ AC/DC $U_{max} = 265V$ AC/DC $P_{(AC/DC)} < 1.5VA / < 2W$
	2 CO (SPDT) 8 A 250 V AC	2 NO (SPST-NO) 16 A 250 V AC
	AC1                      2000 VA AC15 (230 V AC)    400 VA (230 V AC)    0.3 kW DC1 (30/110/220)V (8/0.3/0.12)A	AC1                      4000 VA AC15 (230 V AC)    750 VA (230 V AC)    0.5 kW DC1 (30/110/220)V (16/0.3/0.12)A
	(-20...+60)°C	(-20...+60)°C

IP 20

**2**

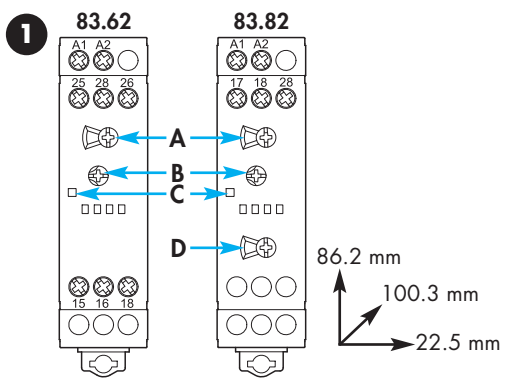
**83.62**

2s    16s    70s    180s  
 0.05...2s    1...16s    8...70s    50...180s

**83.82**

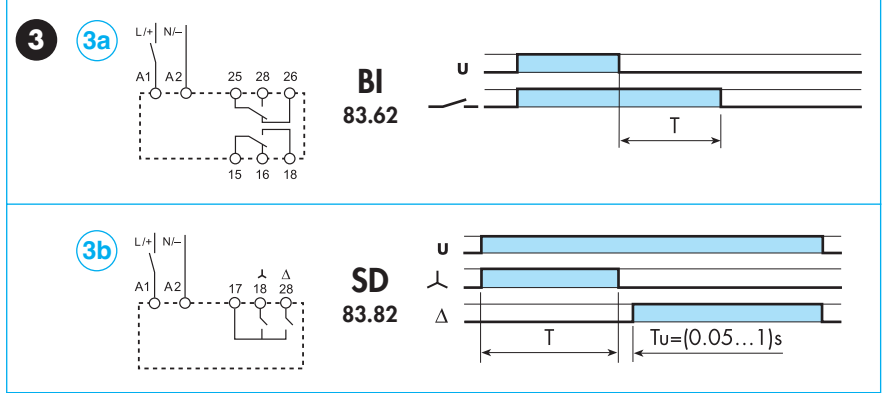
1s    10s    1m    10m  
 0.05...1s    0.5...10s    0.05...1min    0.5...10min

1h    10h    1d    10d  
 0.05...1h    0.5...10h    0.05...1d    0.5...10d



**83.62**

LED	$U_N$	15-18 25-28
	—	
	✓	
	—	



**83.82**

LED	$U_N$	17-18	17-28
	—		
	✓		
	✓		

**83.62 - 83.82**  
**RELAIS TEMPORISE MODULAIRE MONOFONCTION**

- 1 TABLEAU FRONTAL**
- A = Sélecteur rotatif pour échelle de temps (T)
  - B = Réglage temporisation (T)
  - C = LED (83.62): fixe: alimentation ON, relais ON  
LED (83.82): — clignotement:  $\Delta$  ON  
— fixe:  $\Delta$  ON
  - D = Sélecteur rotatif pour échelle de temps (Tu)

- 2 PLAGES DE TEMPS**
- 3 SCHEMA DE RACCORDEMENT ET FONCTIONS**
- 3a 83.62: Démarrage à la mise sous tension (A1)**  
BI = Temporisé à la coupure
- 3b 83.82: Démarrage à la mise sous tension (A1)**  
SD = Couplage Etoile Triangle

**AUTRES DONNEES**

Durée minimum de l'impulsion: (83.62) 500 ms (A1-A2).  
Temps de réarmement: (83.82) 200 ms.  
Montage sur rail 35 mm (EN 60715).

**CONDITIONS DE FONCTIONNEMENT**

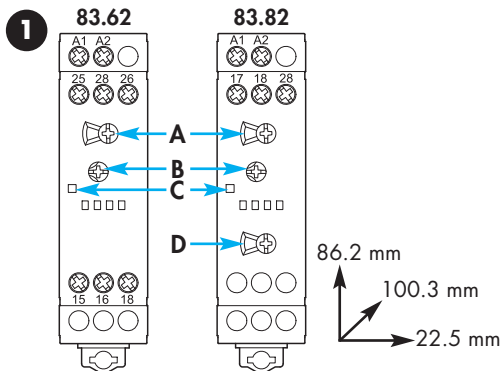
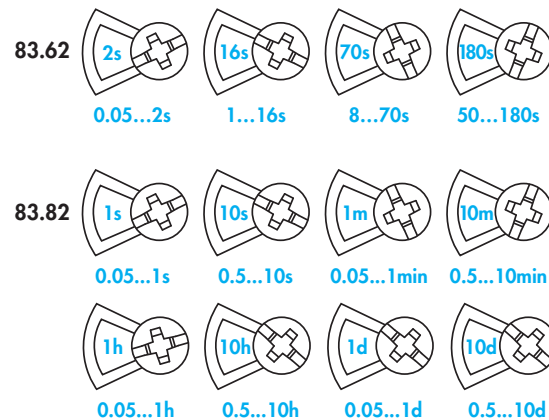
Le timer, en conformité à la directive Européenne sur la CEM (89/336/CEE), possède un niveau d'immunité aux perturbations aussi bien radiantes que conduites très supérieur aux valeurs prévues par la Norme EN 61812-1. Malgré tout, des sources telles que les transformateurs, moteurs, contacteurs, etc... de puissance importante pourraient perturber le fonctionnement et à la limite, endommager le dispositif. Il est conseillé de limiter la longueur des cables de raccordement et, si nécessaire, de protéger le relais temporisé avec des filtres RC, varistors, et dispositif de mise à la terre.



	<b>83.62.0.240.0000</b> $U_N$ (24...240)V AC (50/60Hz) $U_{min} - U_{max} = 16.8V - 265V$ (AC) $U_N$ (24...220)V DC $U_{min} - U_{max} = 16.8 - 242V$ (DC) $P_{(AC/DC)} < 1.5VA / < 2W$	<b>83.82.0.240.0000</b> $U_N$ (24...240)V AC (50/60Hz)/DC $U_{min} = 16.8V$ AC/DC $U_{max} = 265V$ AC/DC $P_{(AC/DC)} < 1.5VA / < 2W$
	2 CO (SPDT) 8 A 250 V AC	2 NO (SPST-NO) 16 A 250 V AC
AC1                      2000 VA AC15 (230 V AC)      400 VA (M) (230 V AC)        0.3 kW DC1 (30/110/220)V (8/0.3/0.12)A	AC1                      4000 VA AC15 (230 V AC)      750 VA (M) (230 V AC)        0.5 kW DC1 (30/110/220)V (16/0.3/0.12)A	
(-20...+60)°C	(-20...+60)°C	

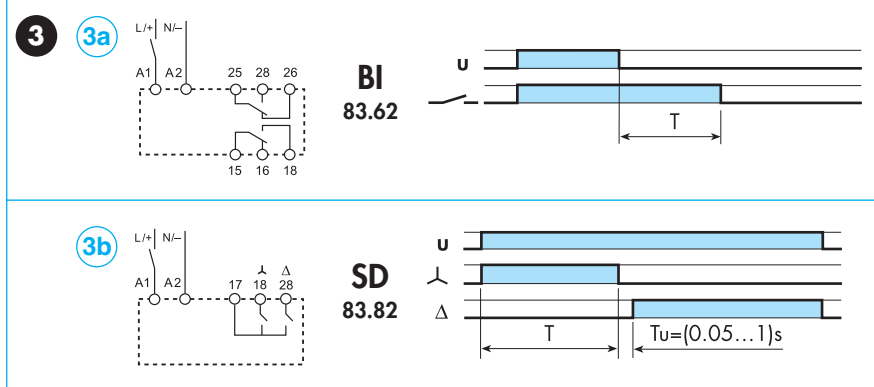
IP 20

**2**



**83.62**

LED	$U_N$	15-18 25-28
—	—	—
—	✓	—
—	—	⌚



**83.82**

LED	$U_N$	17-18 17-28
—	—	—
—	✓	—
—	✓	—

**83.62 - 83.82**  
**MONOFUNKTIONS ZEITRELAIS**

**1**

**FRONTANSICHT**

- A** = Zeitbereichs-Wahlschalter (T)
- B** = Zeiteinstellung (T)
- C** = LED (83.62): Dauerlicht: Betriebsspannung liegt an, Ausgangsrelais eingeschaltet  
LED (83.82): – blinkend:  $\lambda$  ON  
– Dauerlicht:  $\Delta$  ON
- D** = Zeitbereichs - Wahlschalter ( $T_u$ )

**2**

**ZEITBEREICHE**

**3**

**ANSCHLUSSBEISPIELE UND FUNKTION**

- 3a** 83.62: Ansteuerung über Startkontakt in der Zuleitung zu A1  
**BI** = Rückfallverzögerung
- 3b** 83.82: Ansteuerung über Startkontakt in der Zuleitung zu A1  
**SD** = Stern-Dreieck


**WEITERE DATEN**

Minimale Impulsdauer: (83.62) 500 ms (A1 - A2).  
Wiederbereitschaftsdauer: (83.82) 200 ms.  
Für Montageschiene 35 mm (EN 60715).

**BETRIEBSBEDINGUNGEN**

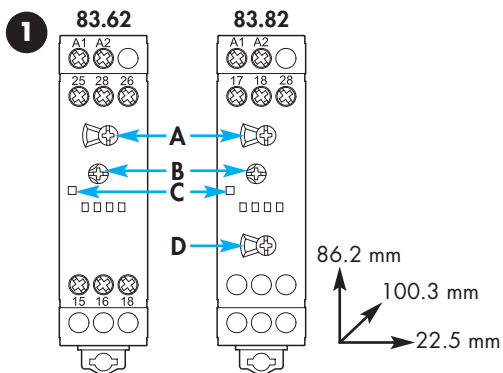
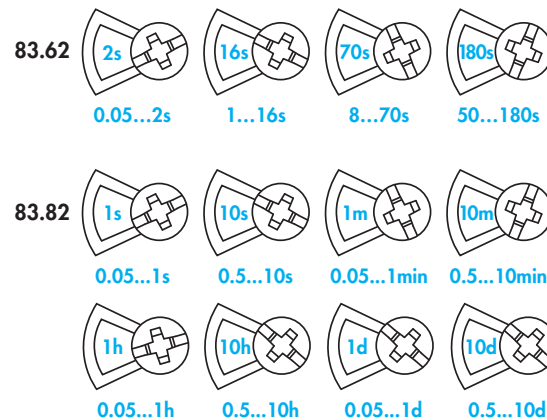
In Übereinstimmung mit der EMV Direktive 89/336/EEC haben die Zeitrelais einen Festigkeit gegen eingekoppelten und leitungsgebundenen Störungen die höher sind als Anforderungen in der Vorschrift EN 61812-1. Unabhängig hiervon geben Transformatoren, Motoren, Schütze und starkstromführende Leitungen Störungen ab, die Elektronik des Zeitrelais zerstören kann. Aus diesem Grunde sind die Leitungen zu den Anschlüssen A1, A2 und B1 so kurz wie möglich zu halten. Falls erforderlich sind die Zeitrelais mit einer entsprechenden RC-Kombination, einem Varistor oder einem Überspannungsschutz zu beschalten.









	<b>83.62.0.240.0000</b> $U_N$ (24...240)V AC (50/60Hz) $U_{min} - U_{max} = 16.8V - 265V$ (AC) $U_N$ (24...220)V DC $U_{min} - U_{max} = 16.8 - 242V$ (DC) $P_{(AC/DC)}: <1.5VA / <2W$	<b>83.82.0.240.0000</b> $U_N$ (24...240) V AC (50/60Hz)/DC $U_{min} = 16.8$ V AC/DC $U_{max} = 265$ V AC/DC $P_{(AC/DC)}: <1.5VA / <2W$
	2 CO (SPDT) 8 A 250 V AC AC1 2000 VA AC15 (230 V AC) 400 VA (M 1~) (230 V AC) 0.3 kW DC1 (30/110/220)V (8/0.3/0.12)A (-20...+60)°C	2 NO (SPST-NO) 16 A 250 V AC AC1 4000 VA AC15 (230 V AC) 750 VA (M 1~) (230 V AC) 0.5 kW DC1 (30/110/220)V (16/0.3/0.12)A (-20...+60)°C

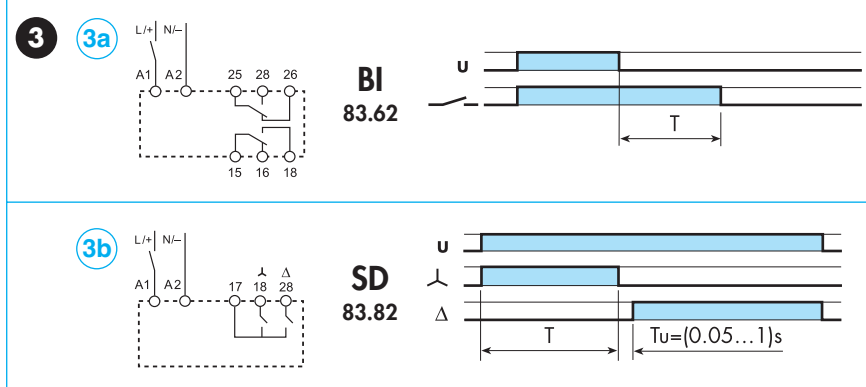
IP 20

2












83.62

LED	$U_N$	15-18 25-28
	—	
	✓	
	—	



83.82

LED	$U_N$	17-18	17-28
	—		
	✓		
	✓		

83.62 - 83.82  
MONOFUNCTIE TIJDRELAIS

- 1 FRONTAANZICHT
- A = Tijdbereik-keuzeschakelaar (T)
  - B = Tijdstelling (T)
  - C = LED (83.62): Brandt continu: voeding AAN, relais AAN  
LED (83.82): – knipperend:  $\lambda$  AAN  
– continu:  $\Delta$  AAN
  - D = Tijdbereik-keuzeschakelaar (Tu)

2 TIJDBEREIKEN

3 AANSLUITSCHEMA / FUNCTIES

- 3a 83.62: Aansturing via startcontact in de voedingsleiding naar A1  
BI = Vertraagd-afvallend (zonder hulpspanning)
- 3b 83.82: Aansturing via startcontact in de voedingsleiding naar A1  
SD = Ster-driehoek

OVERIGE GEGEVENS

Minimale impulsduur: (83.62) 500 ms (A1- A2).  
Hersteltijd: (83.82) 200 ms.  
Voor 35 mm railmontage (EN 60715).

BEDRIJFSVOORWAARDEN

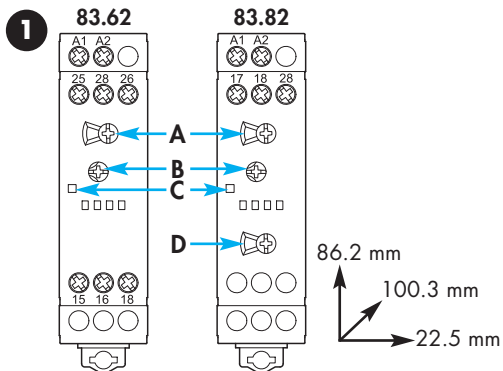
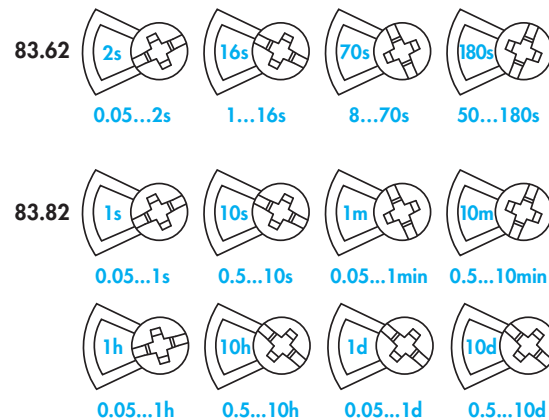
In overeenstemming met de EMC-richtlijn 89/336/EEC hebben de tijdrelais een bepaalde immuniteit tegen uitgestraalde en leidinggevoerde storingen die hoger is dan de eisen volgens EN 61812-1 voorschrijf. Onafhankelijk hiervan kunnen transformatoren, motoren, magneetschakelaars en sterkstroomvoerende leidingen storingen afgeven die de elektronica van de tijdrelais verstoren. Op grond hiervan dienen de leidingen op aansluitingen A1 en A2 zo kort mogelijk te worden gehouden. Indien nodig kan op A1 en A2 van het tijdrelais een RC-combinatie, varistor of overspanningsbeveiliging worden aangesloten.



	<b>83.62.0.240.0000</b> $U_N$ (24...240) V AC (50/60 Hz) $U_{min} - U_{max} = 16.8V - 265V$ (AC) $U_N$ (24...220) V DC $U_{min} - U_{max} = 16.8 - 242V$ (DC) $P_{(AC/DC)} < 1.5VA / < 2W$	<b>83.82.0.240.0000</b> $U_N$ (24...240) V AC (50/60 Hz)/DC $U_{min} = 16.8$ V AC/DC $U_{max} = 265$ V AC/DC $P_{(AC/DC)} < 1.5VA / < 2W$
	2 CO (SPDT) 8 A 250 V AC	2 NO (SPST-NO) 16 A 250 V AC
AC1                      2000 VA AC15 (230 V AC)      400 VA (M) (230 V AC)        0.3 kW DC1 (30/110/220)V (8/0.3/0.12)A	AC1                      4000 VA AC15 (230 V AC)      750 VA (M) (230 V AC)        0.5 kW DC1 (30/110/220)V (16/0.3/0.12)A	
(-20...+60)°C	(-20...+60)°C	

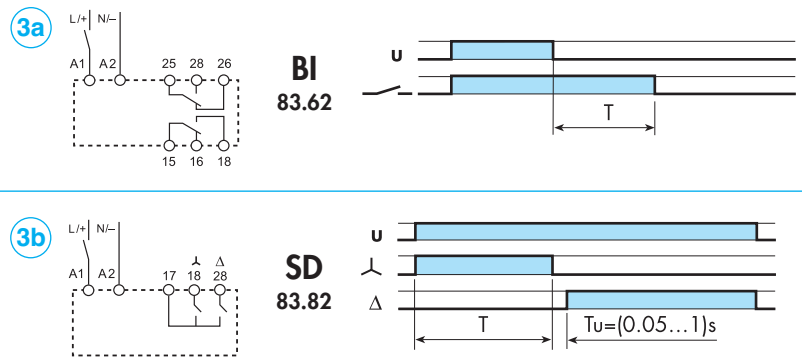
IP 20

**2**



83.62	LED	$U_N$	15-18 25-28
		—	
		✓	
		—	
		—	

**3**



83.82	LED	$U_N$	17-18 17-28
		—	
		✓	
		—	
		—	

**83.62 - 83.82**  
**TEMPORIZADOR MODULAR MONOFUNCIÓN**

**1**

- VISTA FRONTAL**
- A** = Selector rotativo de escalas de tiempo (T)
  - B** = Regulación del retardo (T)
  - C** = LED (83.62): fijo: alimentación ON, relé ON  
LED (83.82): — intermitente:  $\lambda$  ON  
— fijo:  $\Delta$  ON
  - D** = Selector rotativo de escalas de tiempo (Tu)

**2**

**ESCALAS DE TIEMPO**

**3**

**ESQUEMA DE CONEXIONADO Y FUNCIONES**

- 3a** 83.62: Arranque a través del borne de alimentación (A1)
- BI** = Temporizado al corte (sin alimentación auxiliar)
- 3b** 83.82: Arranque a través del borne de alimentación (A1)
- SD** = Rele de tiempo especificado estrella-triángulo

**OTROS DATOS**

Duración mínima de impulso: (83.62) 500 ms (A1- A2).  
Tiempo de restablecimiento: (83.82) 200 ms.  
Montaje en carril 35 mm (EN 60715).

**CONDICIONES DE FUNCIONAMIENTO**

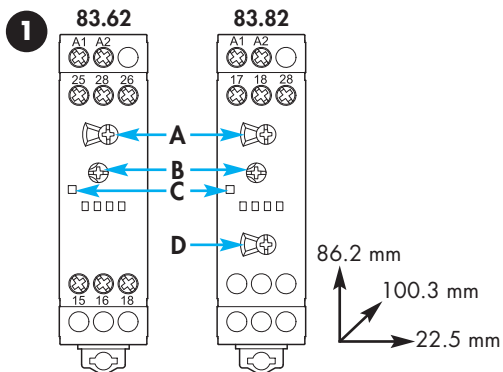
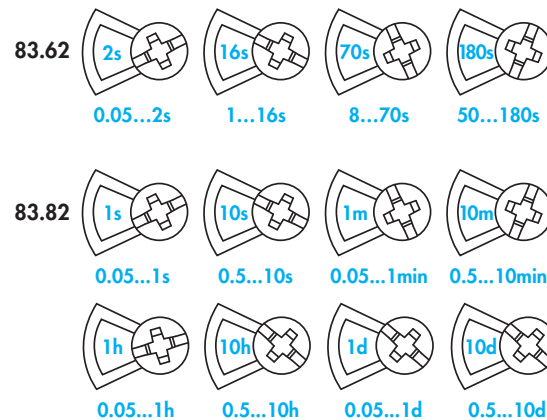
El temporizador, de acuerdo con la Directiva Europea sobre CEM (89/336/CEE), posee un alto nivel de inmunidad a las perturbaciones, sean radiadas o conducidas, muy superior a los requisitos previstos en la Norma EN 61812-1.  
Sin embargo, fuentes como transformadores, motores, contadores, interruptores y cables de potencia pueden alterar el funcionamiento e incluso dañar irreversiblemente el dispositivo. Se recomienda por tanto limitar la longitud de cables de conexión y si es necesario, proteger el temporizador con un filtro RC, varistor, descargador de sobretensión.



	<b>83.62.0.240.0000</b> $U_N$ (24...240)V AC (50/60Hz) $U_{min} - U_{max} = 16.8V - 265V$ (AC) $U_N$ (24...220)V DC $U_{min} - U_{max} = 16.8 - 242V$ (DC) $P_{(AC/DC)}: <1.5VA / <2W$	<b>83.82.0.240.0000</b> $U_N$ (24...240)V AC (50/60Hz)/DC $U_{min} = 16.8V$ AC/DC $U_{max} = 265V$ AC/DC $P_{(AC/DC)}: <1.5VA / <2W$
	2 CO (SPDT) 8 A 250 V AC	2 NO (SPST-NO) 16 A 250 V AC
	AC1 2000 VA AC15 (230 V AC) 400 VA (230 V AC) 0.3 kW DC1 (30/110/220)V (8/0.3/0.12)A	AC1 4000 VA AC15 (230 V AC) 750 VA (230 V AC) 0.5 kW DC1 (30/110/220)V (16/0.3/0.12)A
	(-20...+60)°C	(-20...+60)°C

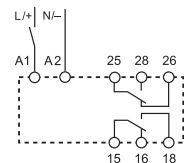
IP 20

**2**

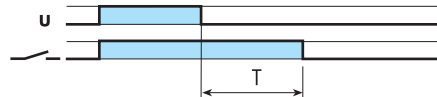


**3**

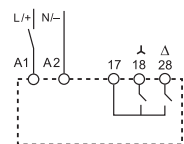
**3a**



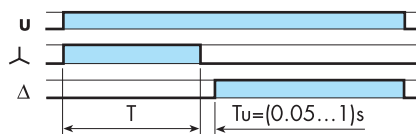
**BI**  
83.62



**3b**



**SD**  
83.82



**83.62**

LED	$U_N$	15-18 25-28
	—	
	✓	
	—	

**83.82**

LED	$U_N$	17-18	17-28
	—		
	✓		
	✓		

**83.62 - 83.82**  
**TEMPORIZADOR MODULAR MONOFUNÇÃO**

**1**

**VISTA FRONTAL**

- A** = Seletor de escalas de tempo (T)
- B** = Regulagem de tempo (T)
- C** = LED (83.62): fixo: alimentação presente, relé ligado  
LED (83.82): — intermitência:  $\lambda$  ON  
— fixo:  $\Delta$  ON
- D** = Seletor de escalas de tempo ( $T_u$ )

**2**

**ESCALAS DE TEMPORIZAÇÃO**

**3**

**ESQUEMA DE CONEXÃO / FUNÇÕES**

- 3a 83.62:** Start através da alimentação do contato (A1)  
**BI** = Atraso à desoperação (após corte de alimentação OFF)
- 3b 83.82:** Start através da alimentação do contato (A1)  
**SD** = Arranque Estrela- Triângulo






**OUTROS DADOS**

Duração mínima de impulso: (83.62) 500 ms (A1-A2).  
Tempo de restabelecimento: (83.82) 200 ms.  
Montagem em trilho DIN 35 mm (EN 60715).

**CONDIÇÕES DE FUNCIONAMENTO**

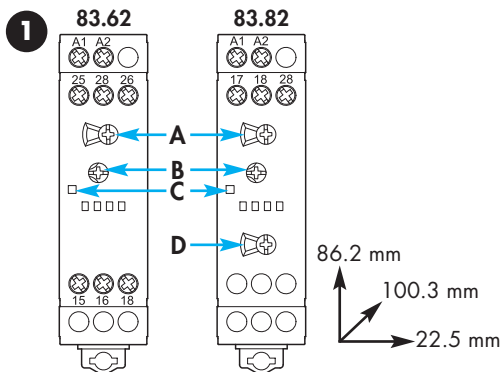
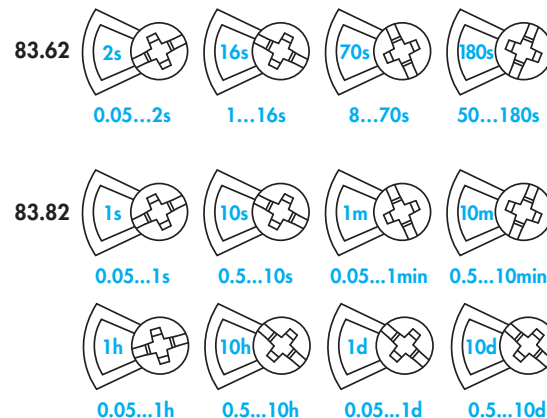
O timer, em conformidade com a Diretiva Europeia sobre EMC (89/336/CEE), possui um alto nível de imunidade aos distúrbios seja radiados ou conduzidos, muito superior aos requisitos previstos na Norma EN 61812-1. Todavia, fontes do tipo transformadores, motores, contatores, interruptores e alguns cabos de potência podem alterar e até danificar, irreversivelmente, o funcionamento do dispositivo. Recomenda-se, portanto, limitar o comprimento dos cabos de conexão e, se necessário, proteger o temporizador com filtros RC, varistor, descarregador de sobretensão.



	<b>83.62.0.240.0000</b> $U_N$ (24...240) V AC (50/60 Hz) $U_{min} - U_{max} = 16.8V - 265V$ (AC) $U_N$ (24...220) V DC $U_{min} - U_{max} = 16.8 - 242V$ (DC) $P_{(AC/DC)} < 1.5VA / < 2W$	<b>83.82.0.240.0000</b> $U_N$ (24...240) V AC (50/60 Hz)/DC $U_{min} = 16.8$ V AC/DC $U_{max} = 265$ V AC/DC $P_{(AC/DC)} < 1.5VA / < 2W$
	2 CO (SPDT) 8 A 250 V AC	2 NO (SPST-NO) 16 A 250 V AC
	AC1                      2000 VA AC15 (230 V AC)      400 VA  (230 V AC)      0.3 kW DC1 (30/110/220)V (8/0.3/0.12)A	AC1                      4000 VA AC15 (230 V AC)      750 VA  (230 V AC)      0.5 kW DC1 (30/110/220)V (16/0.3/0.12)A
	(-20...+60)°C	(-20...+60)°C

IP 20

2



83.62

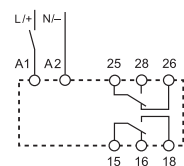
LED	$U_N$	15-18 25-28
—	—	—
—	✓	—
—	—	—

83.82

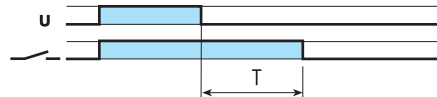
LED	$U_N$	17-18	17-28
—	—	—	—
—	✓	—	—
—	✓	—	—

3

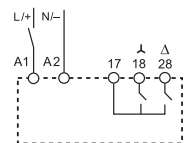
3a



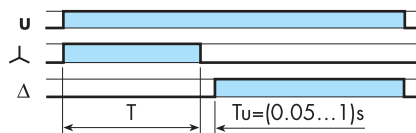
**BI**  
83.62



3b



**SD**  
83.82



**83.62 - 83.82**  
**TÖBBFUNKCIÓS IDŐRELÉK**

1

**HOMLOKKÉPI NÉZET**

- A = Időtartományt választó kapcsoló (T)
- B = Időbeállítás, finom (T)
- C = LED (83.62): Állandóan világít: tápfesz BE, kimeneti relé BE  
LED (83.82): – villog: Δ ON  
— állandóan világít: Δ ON
- D = Csillag - delta átkapcsolási szünetidő (Tu) állítása

2

**IDŐTARTOMÁNYOK**

3

**SZERELÉSI PÉLDÁK / MŰKÖDÉS**

- 3a **83.62: Vezérlés az A1-re kötött vezérlőkontaktussal**  
BI = Ejtés késleltetésű relé, segéd feszültség nélkül
- 3b **83.82: Vezérlés az A1-re kötött vezérlőkontaktussal**  
SD = Csillag-delta indítórelé

**EGYÉB MŰSZAKI ADATOK**




Vez. imp. min. hossza: (83.62) 500 ms (A1- A2).  
Újraéledési idő: (83.82) 200 ms.  
35 mm-es sínre (EN 60715) szerelhető.

**ÜZEMELTETÉSI FELTÉTELEK**

Az Európai Unió és Tanács 89/336/EK számú EMC irányelvvel összhangban a beépített elektronika a csatolt és a vezetett zavarokkal szemben akkora szilárdsággal rendelkezik, amely nagyobb, mint az MSZ EN 61812-1 által meghatározott követelmények. Másrészt transzformátorok, motorok, mágneskapcsolók, erősáramú vezetékek akkora zavarokat okozhatnak, amelyek tönkretesznek a készülék elektronikáját. Ezért az A1, A2 és B1-hez csatlakozó vezetéseket a lehető legrövidebbre kell választani. Ha szükséges, akkor az időrelé bemeneti kapcsait megfelelő RC-kombinációval, varisztorral vagy más túlfeszültségvédő kapcsolással kell ellátni.

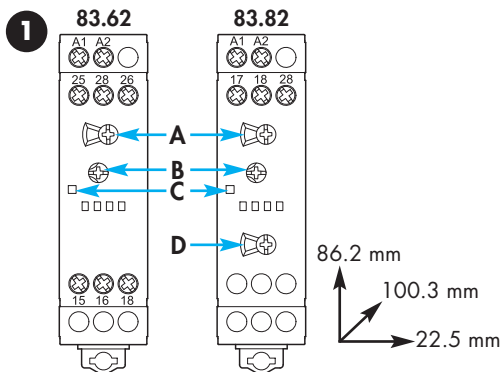
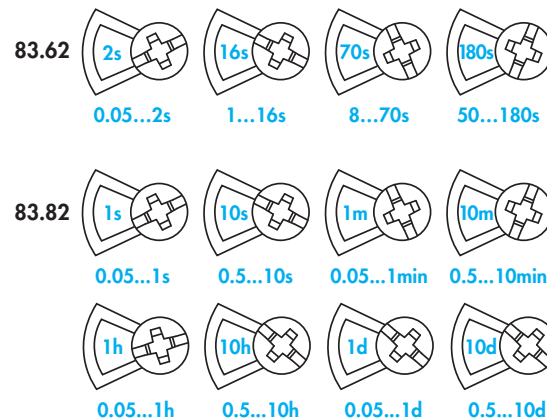




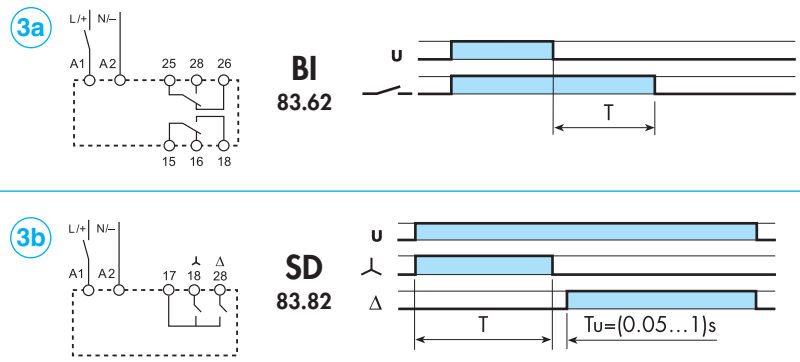
	<b>83.62.0.240.0000</b> $U_N$ (24...240) V AC (50/60 Hz) $U_{min} - U_{max} = 16.8V - 265V$ (AC) $U_N$ (24...220) V DC $U_{min} - U_{max} = 16.8 - 242V$ (DC) $P_{(AC/DC)} < 1.5VA / < 2W$	<b>83.82.0.240.0000</b> $U_N$ (24...240) V AC (50/60 Hz)/DC $U_{min} = 16.8$ V AC/DC $U_{max} = 265$ V AC/DC $P_{(AC/DC)} < 1.5VA / < 2W$
	2 CO (SPDT) 8 A 250 V AC	2 NO (SPST-NO) 16 A 250 V AC
	AC1                      2000 VA AC15 (230 V AC)    400 VA $\text{M}$ (230 V AC)        0.3 kW DC1 (30/110/220)V (8/0.3/0.12)A	AC1                      4000 VA AC15 (230 V AC)    750 VA $\text{M}$ (230 V AC)        0.5 kW DC1 (30/110/220)V (16/0.3/0.12)A
	(-20...+60)°C	

IP 20

2



3



83.62

LED	$U_N$	15-18 25-28
—	—	—
—	✓	—
—	—	⌚

83.82

LED	$U_N$	17-18	17-28
—	—	—	—
—	✓	—	—
—	✓	—	—

83.62 - 83.82  
MONOFUNKČNÍ ČASOVÉ RELÉ

1

ČELNÍ PANEĽ

- A = Otočný volič časového rozsahu (T)
- B = Nastavení času (T)
- C = LED (83.62): svítí provozní napětí připojeno / relé sepnuto  
LED (83.82): – bliká:  $\Delta$  ON  
– svítí:  $\Delta$  ON
- D = Otočný volič časového rozsahu (Tu)

2

ČASOVÉ ROZSAHY

3

POKYNY PRO MONTÁŽ / FUNKCE

- 3a 83.62: Ovládání kontaktem v napájecím obvodu na A1  
BI = zpožděný návrat bez pomocného napětí
- 3b 83.82: Ovládání kontaktem v napájecím obvodu na A1  
SD = hvězda -trojúhelník




DALŠÍ ÚDAJE

Minimální délka impulsu: (83.62) 500 ms (A1- A2).  
Doba zotavení: (83.82) 200 ms.  
Montáž na DIN-lištu 35 mm (ČSN EN 60175).

NÁVOD K OBSLUZE

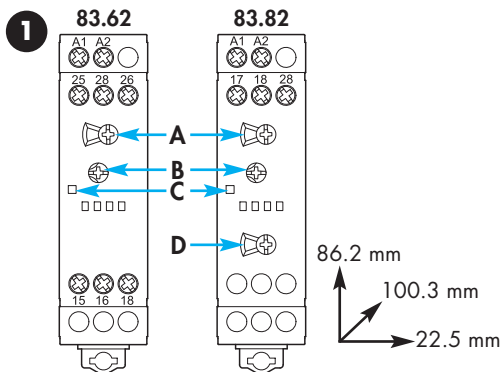
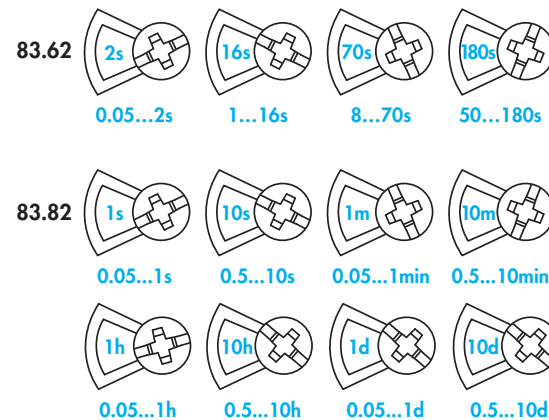
Podle směrnice EMC (89/336/EEC) mají časová relé odolnost proti vyzařovanému nebo po vedení přenášenému rušení vyšší než vyžadují předpisy ČSN EN 61812-1. Nezávisle na tom působí transformátory, motory, stykače a silová vedení taková rušení, která mohou poškodit elektroniku časových relé. Z tohoto důvodu je třeba zajistit co nejkratší vedení ke svorkám A1, A2 a B1. Je-li to zapotřebí, je nutno odrušit časové relé RC členem, varistorem nebo svodičem přepětí.









	<b>83.62.0.240.0000</b> $U_N$ (24...240) V AC (50/60 Hz) $U_{min} - U_{max} = 16.8 V - 265 V$ (AC) $U_N$ (24...220) V DC $U_{min} - U_{max} = 16.8 - 242 V$ (DC) $P_{(AC/DC)} < 1.5 VA / < 2 W$	<b>83.82.0.240.0000</b> $U_N$ (24...240) V AC (50/60 Hz)/DC $U_{min} = 16.8 V$ AC/DC $U_{max} = 265 V$ AC/DC $P_{(AC/DC)} < 1.5 VA / < 2 W$
	2 CO (SPDT) 8 A 250 V AC	2 NO (SPST-NO) 16 A 250 V AC
	AC1 2000 VA AC15 (230 V AC) 400 VA $\text{M} \sim$ (230 V AC) 0.3 kW DC1 (30/110/220)V (8/0.3/0.12)A	AC1 4000 VA AC15 (230 V AC) 750 VA $\text{M} \sim$ (230 V AC) 0.5 kW DC1 (30/110/220)V (16/0.3/0.12)A
	(-20...+60)°C	(-20...+60)°C

IP 20

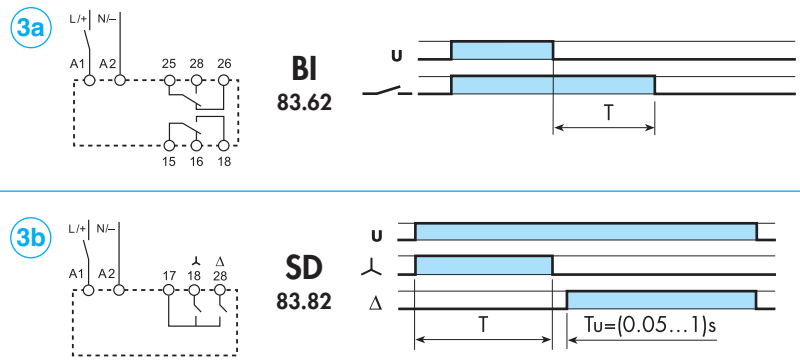
2











83.62

LED	$U_N$	15-18 25-28
	—	
	✓	
	—	

3



83.82

LED	$U_N$	17-18	17-28
	—		
	✓		
	✓		

83.62 - 83.82  
MODUŁOWY JEDNOFUNKCYJNY PRZEKAŹNIK CZASOWY

1

PANEL PRZEDNI

- A = Przełącznik obrotowy do nastaw zakresów czasowych (T)
- B = Regulacja czasu pracy wyjścia przełącznikowego (T)
- C = LED (83.62): Ciągły: Zasilanie ON (załączone), Przełącznik ON (załączony)  
LED (83.82): - przerywany: λ ON  
- ciągły: ON Δ
- D = Przełącznik obrotowy do nastawy czasu między przełączeniem z układu gwiazdy w trójkąt (Tu)

2

NASTAWA CZASU/ZAKRESU CZASOWEGO

3

SCHEMAT POŁĄCZEŃ I FUNKCJI

3a 83.62: Załączenie przełącznika/wyjścia bezpośrednio przez podanie zasilania na (A1)

BI = Opóźnione otwarcie zestyku po zaniku napięcia zasilania

3b 83.82: Uruchomienie za pomocą zestyku na zacisku kontrolnym (A1)

SD = Przełączanie gwiazda - trójkąt

INNE DANE






Minimalny czas trwania impulsu: (83.62) 500 ms (A1 - A2).

Czas powrotu: (83.82) 200 ms.

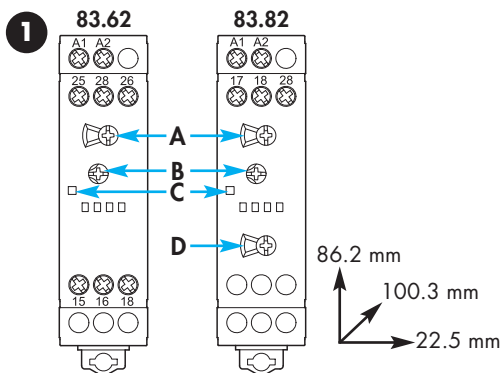
Montaż na szynie 35 mm (EN 60715).

**WARUNKI DZIAŁANIA.** Zgodnie z Dyrektywą Europejską odnośnie kompatybilności elektromagnetycznej EMC (89/336/EEC), przełącznik czasowy posiada poziom ochrony przeciw zakłóceniom wzbudzonym przez promieniowanie i przewodzenie, znacząco wyższy niż wymagania normy EN 61812-1. Napięcie zasilania może być zakłócanie przez transformatory, silniki, styczniki, przełączniki i przewody wysokiego napięcia, co może spowodować uszkodzenie obwodów elektronicznych przełącznika czasowego. W tych przypadkach, przewody do przyłączenia muszą być jak najkrótsze, a przełącznik powinien być chroniony przez odpowiednie okablowanie RC, warystory lub ograniczniki przepięć.









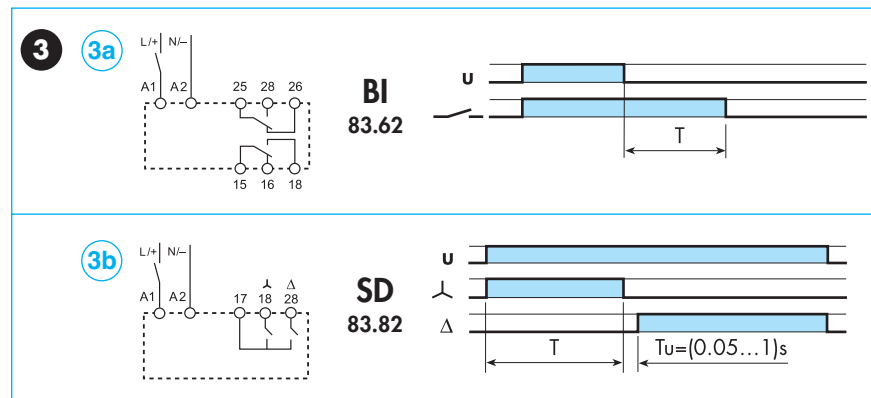
	<b>83.62.0.240.0000</b> $U_N$ (24...240) V AC (50/60 Hz) $U_{min} - U_{max} = 16.8 \text{ V} - 265 \text{ V}$ (AC) $U_N$ (24...220) V DC $U_{min} - U_{max} = 16.8 - 242 \text{ V}$ (DC) $P_{(AC/DC)} < 1.5 \text{ VA} / < 2 \text{ W}$	<b>83.82.0.240.0000</b> $U_N$ (24...240) V AC (50/60 Hz)/DC $U_{min} = 16.8 \text{ V}$ AC/DC $U_{max} = 265 \text{ V}$ AC/DC $P_{(AC/DC)} < 1.5 \text{ VA} / < 2 \text{ W}$
	2 CO (SPDT) 8 A 250 V AC	2 NO (SPST-NO) 16 A 250 V AC
	AC1 2000 VA AC15 (230 V AC) 400 VA  (230 V AC) 0.3 kW DC1 (30/110/220)V (8/0.3/0.12)A	AC1 4000 VA AC15 (230 V AC) 750 VA  (230 V AC) 0.5 kW DC1 (30/110/220)V (16/0.3/0.12)A
	(-20...+60)°C	(-20...+60)°C

IP 20











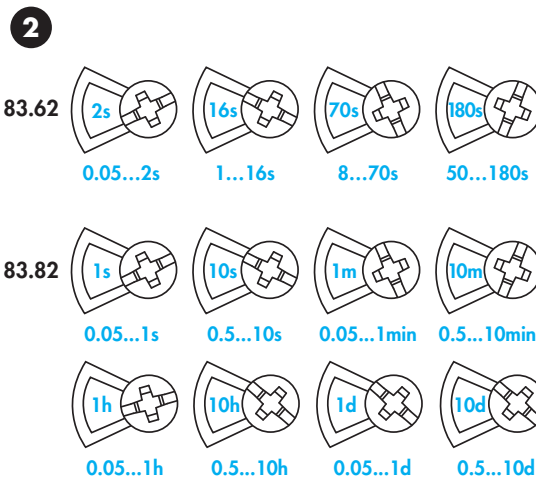
83.62

LED	$U_N$	15-18 25-28
	—	
	✓	
	—	



83.82

LED	$U_N$	17-18	17-28
	—		
	✓		
	✓		



**83.62 - 83.82**  
**RELEE DE TIMP MODULARE MONOFUNCȚIUNE**

- 1 VEDERE DIN FAȚĂ**
- A** = Selector rotativ pentru scalele de timp (T)
  - B** = Reglarea temporizării (T)
  - C** = LED (83.62): - lumină permanentă: alimentare ON, releu ON  
LED (83.82): - lumină intermitentă:  $\lambda$  ON  
- lumină permanentă:  $\Delta$  ON
  - D** = Selector rotativ pentru timpul de transfer (Tu)

**2 SCALELE DE TIMP**

- 3 SCHEMELE DE CONEXIUNE ȘI FUNCȚIILE**
- 3a 83.62: Start prin contact în terminalul de alimentare (A1)**  
BI = Întârziere la declanșare
- 3b 83.82: Start prin contact în terminalul de alimentare (A1)**  
SD = Comutație Stea-Triunghi

**ALTE DATE**  
Durata minimă a impulsului: (83.62) 500 ms (A1- A2).  
Timpul de revenire: (83.82) 200 ms.  
Montare pe șină de 35mm (EN 60715).

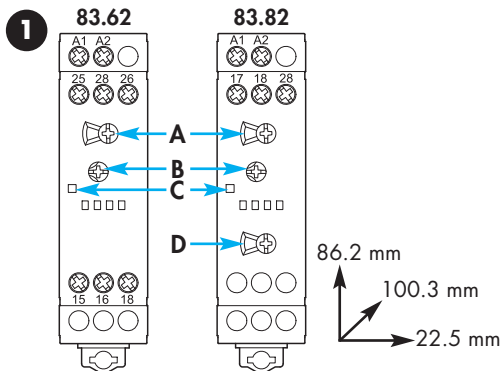
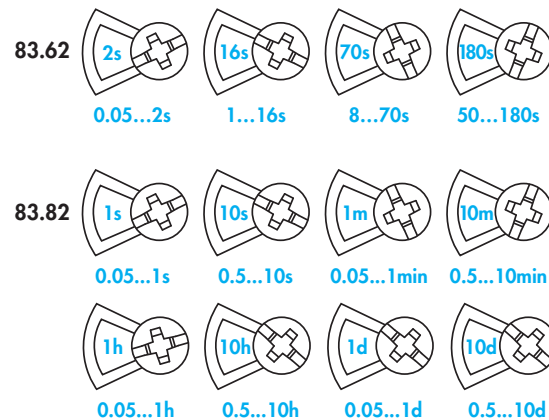
**CONDIȚII DE FUNCȚIONARE.** În conformitate cu norma Europeană privind compatibilitatea electromagnetică EMC (89/336/EC), releul de timp are un nivel al imunității, împotriva propagării perturbațiilor prin radiație și conducție, considerabil mai ridicat decât cerințele standardului EN EN 61812-1. Totuși, dispozitive ca transformatoarele, motoarele, contactoarele, întrerupătoarele și cablurile de putere pot provoca perturbații și chiar distrugerea circuitului electronic al temporizatorului. Din acest motiv, conductoarele de legătură trebuie să fie cât mai scurte posibil, iar, când este necesar, releul de timp trebuie protejat cu ajutorul filtrelor RC, varistoarelor sau descărcătoarelor de supratensiune.



	<b>83.62.0.240.0000</b> $U_N$ (24...240) V AC (50/60 Hz) $U_{min} - U_{max} = 16.8V - 265V$ (AC) $U_N$ (24...220) V DC $U_{min} - U_{max} = 16.8 - 242V$ (DC) $P_{(AC/DC)} < 1.5VA / < 2W$	<b>83.82.0.240.0000</b> $U_N$ (24...240) V AC (50/60 Hz)/DC $U_{min} = 16.8 V$ AC/DC $U_{max} = 265 V$ AC/DC $P_{(AC/DC)} < 1.5VA / < 2W$
	2 CO (SPDT) 8 A 250 V AC	2 NO (SPST-NO) 16 A 250 V AC
	AC1                      2000 VA AC15 (230 V AC)    400 VA (230 V AC)    0.3 kW DC1 (30/110/220)V (8/0.3/0.12)A	AC1                      4000 VA AC15 (230 V AC)    750 VA (230 V AC)    0.5 kW DC1 (30/110/220)V (16/0.3/0.12)A
	(-20...+60)°C	(-20...+60)°C

IP 20

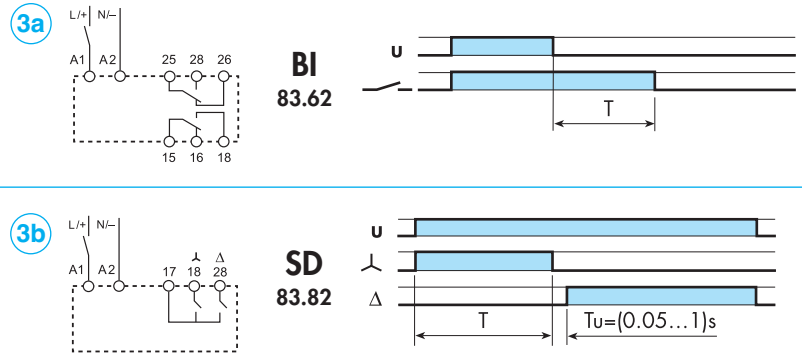
**2**



**83.62**

LED	$U_N$	15-18 25-28
	—	
	✓	
	—	

**3**



**83.82**

LED	$U_N$	17-18	17-28
	—		
	✓		
	✓		

**83.62 - 83.82**  
**МОДУЛЬНЫЙ ТАЙМЕР МОНОФУНКЦИОНАЛЬНЫЙ**

**1**

- ВИД СПЕРЕДИ**
- A** = Поворотный переключатель шкал времени (Т)
  - B** = Регулировка задержки (Т)
  - C** = светодиод (83.62): - прерывистый:  $\wedge$  ВКЛ, Реле ВКЛ  
ветодиод (83.82): - прерывистый:  $\wedge$  ВКЛ  
- непрерывный:  $\Delta$  ВКЛ
  - D** = Поворотный переключатель шкал времени (Т<sub>u</sub>)

**2**

**ШКАЛЫ ВРЕМЕНИ**

**3**

**СХЕМЫ СОЕДИНЕНИЙ И ФУНКЦИИ**

- 3a 83.62:** Пуск через контакт линии питания (A1)  
**BI** = Задержка выключения по питанию (питание ВЫКЛ)
- 3b 83.82:** Пуск через контакт на клемме управления (A1)  
**SD** = Звезда-треугольник

**ДРУГИЕ ДАННЫЕ**

Минимальная продолжительность импульса (83.62): 500 мс (A1- A2).  
Время перекрытия: (83.82) 200 мс.  
Установка на 35-мм рейку (EN 60715).

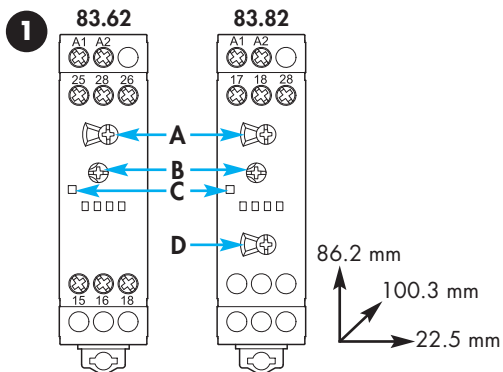
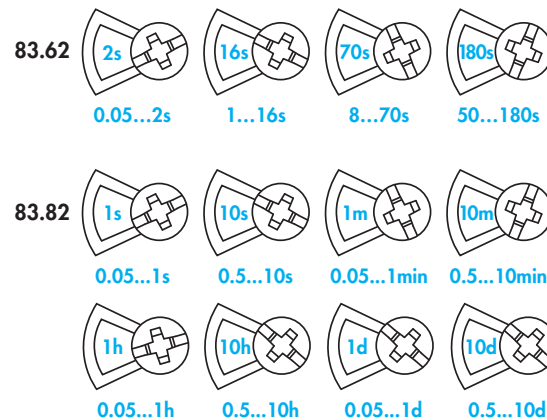
**УСЛОВИЯ РАБОТЫ** В соответствии с Европейской директивой по электромагнитной совместимости (89/336/ЕС), таймер обладает высоким уровнем защищенности от излучаемых и проводимых помех, намного большим, чем требуется в Стандарте EN 61812-1. Однако, такие источники как: трансформаторы, двигатели, выключатели и соответствующие силовые кабели могут мешать функционированию устройства вплоть до его полного повреждения. Поэтому рекомендуется ограничить длину соединительных кабелей и, если необходимо, защитить таймер RC-фильтрами, варисторами или другими устройствами защиты от перенапряжения.



	<b>83.62.0.240.0000</b> $U_N$ (24...240) V AC (50/60 Hz) $U_{min} - U_{max} = 16.8V - 265V$ (AC) $U_N$ (24...220) V DC $U_{min} - U_{max} = 16.8 - 242V$ (DC) $P_{(AC/DC)} < 1.5VA / < 2W$	<b>83.82.0.240.0000</b> $U_N$ (24...240) V AC (50/60 Hz)/DC $U_{min} = 16.8 V$ AC/DC $U_{max} = 265 V$ AC/DC $P_{(AC/DC)} < 1.5VA / < 2W$
	2 CO (SPDT) 8 A 250 V AC	2 NO (SPST-NO) 16 A 250 V AC
	AC1 2000 VA AC15 (230 V AC) 400 VA (230 V AC) 0.3 kW DC1 (30/110/220)V (8/0.3/0.12)A	AC1 4000 VA AC15 (230 V AC) 750 VA (230 V AC) 0.5 kW DC1 (30/110/220)V (16/0.3/0.12)A
	(-20...+60)°C	(-20...+60)°C

IP 20

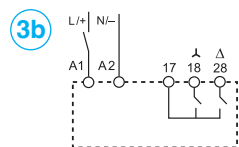
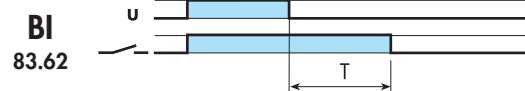
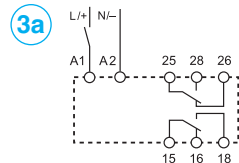
**2**



**83.62**

LED	$U_N$	15-18 25-28
	—	
	✓	
	—	

**3**



**83.82**

LED	$U_N$	17-18	17-28
	—		
	✓		
	✓		

**83.62 - 83.82  
MODULAR ΑΓΓΛΟΣ**

**1 ΕΜΠΡΟΣΘΙΟΣ ΠΙΝΑΚΑΣ**

- A** = περιστροφικός επιλογέας κλιμάκων (T)
- B** = Ρύθμιση καθυστέρησης (T)
- C** = LED (83.62): Σταθερή: Power ON, ρελέ ON  
LED (83.82): - διαλείπουσα: λ ON  
- Σταθερό: ON Δ
- D** = περιστροφικός επιλογέας κλιμάκων (Tu)

**2 ΚΛΙΜΑΚΑ ΧΡΟΝΩΝ**

**3 ΔΙΑΓΡΑΜΜΑΤΑ ΣΥΝΔΕΣΜΟΛΟΓΙΑΣ ΚΑΙ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ**

- 3a** 83.62: Start μέσω επαφής στην τροφοδοσία (A1)
- BI** = Αλήθεια OFF καθυστέρηση (το ρεύμα OFF)
- 3b** 83.82: Start με επαφή στον ακροδέκτη ελέγχου (A1)
- SD** = Αστέρι-δέλτα

**ΆΛΛΑ ΔΕΔΟΜΕΝΑ**

Ελάχιστη διάρκεια παλμού: (83.62) 500 ms (A1- A2).  
Χρόνος αναμόρφωσης: (83.82) 200 ms.  
Στερέωση σε ράγα 35 mm (EN 60715).

**ΣΥΝΘΗΚΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ** Ο χρονοδιακόπτης, σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία EMC (89/336/ΕΚ), διαθέτει υψηλό επίπεδο προστασίας από τις διαταραχές, τόσο εκπεμπόμενες όσο και από συσκευές, πολύ υψηλότερο από όσα προβλέπονται από το Πρότυπο EN 61812-1. Ωστόσο, πηγές όπως μετασχηματιστές, κινητήρες, μετρητές, διακόπτες και τα σχετικά καλώδια ισχύος μπορεί να διαταράξουν τη λειτουργία της συσκευής μέχρι και να την καταστρέψουν ανεπανόρθωτα. Ως εκ τούτου συνιστάται να περιορίσετε το μήκος των καλωδίων σύνδεσης και, εάν είναι απαραίτητο, να προστατέψετε το χρονοδιακόπτη με φίλτρα RC, μεταβλητές αντιστάσεις (βαρίστορ) και αλεξικέραυνα.